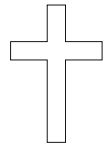


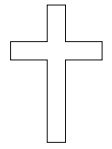
### Advent Scripture Readings (English – Traditional Chinese)

To accompany [The Jesse Tree: Children's Bible Stories and Ornaments by Martin Luther College](#)

<p>A shoot will come up from the stump of Jesse; from his roots a Branch will bear fruit. – Isaiah 11:1</p> <p>從耶西的樹幹必生出一根嫩芽，從他的根而出的枝條必結果子。 – 賽 11:1</p>	<p><i>He will crush your head, and you will strike his heel.</i> – Gen 3:15</p> <p>他要傷你的頭， 你要傷他的腳跟。 – 創 3:15</p>	<p>I have set my rainbow in the clouds, and will be the sign of the covenant between me and the earth. – Gen 9:13</p> <p>我把彩虹放在雲彩中， 作我與大地立約的記號。 – 創 9:13</p>
<p>Look up at the sky and count the stars—if indeed you can count them. So shall your offspring be. – Gen 15:5</p> <p>向天觀看，數點眾星，看你能不能把它們數得清楚。你的後裔將要這樣眾多。 – 創 15:5</p>	<p>Abraham answered, “God himself will provide the lamb for the burnt offering, my son.” – Gen 22:8</p> <p>亞伯拉罕回答：“我兒，神自己必親自預備獻燔祭用的羊羔。 – 創 22:8</p>	<p>All peoples on earth will be blessed through you and your offspring. – Gen 28:14</p> <p>地上的萬族必因你和他的後裔得福。 – 創 28:14</p>
<p>But God sent me ahead of you to preserve for you a remnant on earth and to save your lives by a great deliverance. – Gen 45:7</p> <p>神差派我在你們以先來這裡，為要給你們在地上留下餘種，大大施行拯救，保全你們的性命。 – 創 45:7</p>	<p><i>I am the LORD your God, who brought you out of Egypt, out of the land of slavery.</i> – Ex 20:2</p> <p>我是耶和華你的神，曾經把你從埃及地，從為奴之家領出來。 – 出 20:1-3</p>	<p>Only Rahab and all who are with her in her house shall be spared, because she hid the spies we sent. – Josh 6:17</p> <p>只有喇合，和所有與她在家中的都可以存活，因為她收藏了我們派去的使者。 – 書 6:17</p>



<p>Where you go, I will go. Your people will be my people and your God my God. – Ruth 1:16</p> <p>你到哪裡去，我也要到哪裡 去； 你的同胞就是我的同胞，你 的神就是我的神。 – 路 1:16</p>	<p>From that day on the Spirit of the Lord came powerfully upon David. – 1 Sam 16:13</p> <p>從那天起，耶和華的靈就 大大感動大衛。 – 撒 16:13</p>	<p>He (your offspring) is the one who will build a house for my Name, and I will establish the throne of his kingdom forever.” – 2 Sam 7:13</p> <p>他(你親生的後裔)必為我的 名建造一座殿宇，我要永遠 堅固他的國位。 – 撒下 7:13</p>
<p>Answer me, Lord, answer me, so these people will know that you, Lord, are God, and that you are turning their hearts back again. – 1 Kings 18:37</p> <p>耶和華啊，求你應允我， 應允我！使這民知道你 耶和華是神，又知道是你使 這民的心再迴轉過來的。 – 王上 18:37</p>	<p>He (Josiah) read in their hearing all the words of the Book of the Covenant, which had been found in the temple of the LORD. – 2 Kings 23:2</p> <p>王就把在耶和華殿發現的 約書所記的一切話都念給 他們聽。– 王下 23:2</p>	<p>Now the LORD provided a huge fish to swallow Jonah, and Jonah was in the belly of the fish three days and three nights. – Jonah 1:17</p> <p>耶和華卻安排了一條大魚， 把約拿吞下。約拿就在魚腹 中三日三夜。– 拿 1:17</p>
<p>Praise be to the God of Shadrach, Meshach and Abednego! No other god can save in this way. – Dan 3: 28,29</p> <p>沙得拉、米煞、亞伯尼歌的 神是應當稱頌的。 沒有別的神能這樣施行拯 救。– 但 3:28,29</p>	<p>My God sent his angel, and he shut the mouths of the lions. – Dan 6:22</p> <p>我的神差遣了他的使者， 封住獅子的口，使牠們沒有 傷害我。– 但 6:22</p>	<p>The God of heaven will give us success. We his servants will start rebuilding (the wall of Jerusalem). – Neh 2:20</p> <p>天上的神必使我們成功； 我們是他的僕人，我們要起 來建造(耶路撒冷的城牆)。 – 尼 2:20</p>



<p>Do not be afraid, Zechariah; your prayer has been heard. Your wife Elizabeth will bear you a son, and you are to call him John. – Luke 1:13</p> <p>撒迦利亞，不要怕，因為你的祈求已蒙垂聽，你妻子以利沙伯要給你生一個兒子，你要給他起名叫約翰。</p> <p>– 路 1:13</p>	<p>You will conceive and give birth to a son, and you are to call him Jesus. – Luke 1:30</p> <p>你將懷孕生子，要給他起名叫耶穌。</p> <p>– 路 1:30</p>	<p>Joseph son of David, do not be afraid to take Mary home as your wife, because what is conceived in her is from the Holy Spirit. – Matt 1:20</p> <p>大衛的子孫約瑟，只管放膽把你的妻子馬利亞迎娶過來，因為她懷的孕是從聖靈來的。 – 太 1:20</p>
<p>Look, the Lamb of God, who takes away the sin of the world! – John 1:29</p> <p>看哪，神的羊羔，是除去世人的罪孽的！</p> <p>– 約 1:29</p>	<p>For my eyes have seen your salvation, which you have prepared in the sight of all nations. – Luke 2:30-31</p> <p>因我的眼睛已經看見你的救恩，就是你在萬民面前所預備的。 – 路 2:30-31</p>	<p>I bring you good news that will cause great joy for all the people. Today in the town of David a Savior has been born to you; he is the Messiah, the Lord. – Luke 2:10-11</p> <p>看哪！我報給你們大喜的信息，是關於萬民的：今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督。 – 路 2:10-11</p>
<p>Glory to God in the highest heaven, and on earth peace to those on whom his favor rests. – Luke 2:14</p> <p>在至高之處，榮耀歸與神！在地上，平安歸與他所喜悅的人！ – 路 2:14</p>		